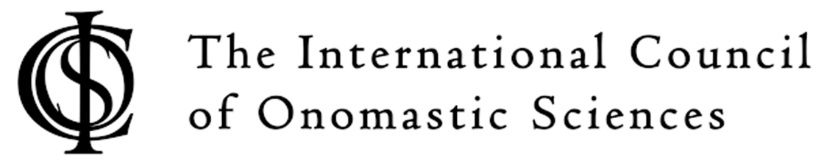
**25th International Congress of Onomastic Sciences**

**25ème Congrès International des Sciences Onomastiques**

**25. Internationaler Kongress für Namenforschung**

**25th – 29th August 2014, University of Glasgow**

**Programme**



University of Glasgow

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **SUNDAY 24 August / DIMANCHE 24 Août / SONNTAG 24. August** | | | | | | | | | | | |
| 14:00-17:00 | ICOS Board meeting | | | | | | | | | | | |
| 18:00-19:30 | Opening Reception / Réception d’ouverture / Eröffnungsempfang (Hunterian Art Gallery)  Sponsored by / commanditée par / finanziert von der *Scottish Place-Name Society* | | | | | | | | | | | |
|  | **MONDAY 25 August / LUNDI 25 Août / MONTAG 25. August** | | | | | | | | | | | |
| 8:00-9:30 | Registration / Inscription / Einschreibung (Wolfson Medical Building) | | | | | | | | | | | |
| 9:45-10:00 | Opening Session / Séance d’ouverture / Eröffnungssitzung (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1) | | | | | | | | | | | |
| 10:00-11:00 | **Keynote Lecture 1 / Séance générale 1 / Plenarsitzung 1** (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1)  **Simon Taylor:** Charting a course through the Scottish namescape  *Chair: Roibeard Ó Maolalaigh, Vice-Principal, University of Glasgow* | | | | | | | | | | | |
| 11:00-11:30 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Anthroponomastics**  *Chair: Valéria Tóth* | | **Toponomastics**  *Chair: Guy Puzey* | | **Socioonomastics**  *Chair: Terhi Ainiala* | | **Theory/Methodology**  *Chair: Staffan Nyström* | | **Literary Onomastics**  *Chair: Karina van Dalen-Oskam* | | **Commercial Names**  *Chair: Milan Harvalik* |
| 11:30-12:30 | **Session 1** | Eva Brylla  A new Personal Names Act in Sweden? | | Lennart Dehlin  Place-names and road-signs | | Adrian Koopman  Naming ‘the other’: derogatory ethnonyms in the Nguni kingdom in the early 1800s | | Olena Karpenko  Cognitive onomastics | | Alexander Kalashnikov  Shakespeare’s charactonyms in Russian translations | | F. Fischer, E. Lick,  H. Wochele  When a polar bear invests in a tree: strategies applied by European banks to brand their financial services. (Part 1) |
| Mariann Slíz  Personal names originating from literature or motion picture in the Hungarian name stock – a historical survey | | Regina Kvašytė  The signs of Lithuanianess in Canada: proper names | | Amin Al-Muhanna,  J.-F. Prunet  Number-based nicknames of Kuwaiti tribes | | M. Rutkiewicz-Hanczewska  Semantics of proper names. The structure of the mental lexicon of proper names | | Grant Smith  Names and references in *Midsummer Night’s Dream* | | H. Wochele, F. Fischer,  E. Lick  When a polar bear invests in a tree: strategies applied by European banks to brand their financial services. (Part 2) |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  |
|  | | | | | | | | | | | | |
| **MONDAY 25 August / LUNDI 25 Août / MONTAG 25. August** | | | | | | | | | | | | |
| 12:30-14:00 | Lunch / Repas de midi / Mittagessen (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| 13:00-14:00 | Bibliographical Database Group meeting (Wolfson Gannochy) | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: Marcienne Martin* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Lidia Becker* | | **Toponomastics**  *Chair: Maggie Scott* | | **Theory/Methodology**  *Chair: Milan Harvalík* | | **Literary Onomastics**  *Chair: Grant Smith* | | **Commercial Names**  *Chair: Paula Sjöblom* |
| 14:00-15:30 | **Session 2** | Pierre-Henri Billy  Les noms de lieux Gallo-Romains dans leur environnement | | Fabian Fahlbusch, Simone Peschke  Weit mehr als Müller, Meyer, Schmidt: Berufsnamen im Deutschen Familiennamenatlas | | Peeter Päll  Toponyms in the city – or are these ‘other names’? | | Martin Havlík  Can Czechs read Polish names? Problems with the adaptation of foreign anthroponyms and toponyms | | Anna Ferrari  Psychobiographism and literary echoes. Amelia Rosselli’s names | | Mirko Casagranda  Green trade names in the UK |
| Stéphane Laîné  Les formes toponymiques dans quelques enquêtes réalisées en Normandie à la fin du XIIIe siècle | | Kathrin Dräger  Von Abbe bis Zyprian. Patronyme im Deutschen Familiennamenatlas | | Lyaysan Makhiyanova,  Elena Remchukova  A megalopolis as a factor of urbanonyms forming (on the base of restaurant names in Moscow, Saint Petersburg and Kazan) | | Lucie Jílková  Pronunciation of Hungarian proper names in Czech | | Giacomo Giuntoli  Tiziano Scarpa is Milena Fiotti: a true story | | Ingrid Spitzner  Names and sustainability - how does a company name reflect sustainability? |
|  | | Rita Heuser,  Mirjam Schmuck  Das Digitale Familien­namenwörterbuch Deutschlands (DFD): Gaßl-, Weber-, Käsbauer- – Ergebnisse und Perspektiven am Beispiel der Komposita mit –bauer | | Line Sandst  The onomastic landscape of Copenhagen – organization and disorganization | | Veronika Štěpánová  How should these names be pronounced? Specific phonetic features of proper names in Czech | | James Butler  New digital worlds to explore: the onomastic styling of open-world videogames | |  |
|  | **MONDAY 25 August / LUNDI 25 Août / MONTAG 25. August** | | | | | | | | | | | |
| 15:30-16:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: Diana Whaley* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Emilia Aldrin* | | **Socioonomastics**  *Chair: Maggie Scott* | | **Theory/Methodology**  *Chair: Staffan Nyström* | | **Literary Onomastics**  *Chair: Pierre-Henri Billy* | | **Commercial Names**  *Chair: Katharina Leibring* |
| **16:00-17:30** | **Session 3** | Berit Sandnes  Linguistically mixed names | | Irena Kałużyńska  Names of Chinese Singsong Girls (up to the end of the 19th century) | | Valeriia Neklesova  Virtual onomastic landscape in the Ukrainian Internet | | Halyna Matsyuk  Development of the theory of anthroponymy in the current linguistic paradigm | | Giovanni Pietro Vitali  L’autre néoréalisme dans la nominatio de Pavese, Fenoglio et Vittorini | | Antje Lobin  NIVEA vous souhaite une année de douceur et de plaisir! - Markennamen im Kontext |
| Wolfgang Ahrens  Naming the Bahamas Islands: history and folk etymology | | Maija Sartjärvi  Finnish female names and naming patterns with the suffix -iina | | Katarzyna Aleksiejuk  Personal names and identity construction on RuNet | | Ojārs Buðs  Some theoretical aspects of the translation of proper names | |  | | Xenia Ivanova  Branding the environment |
| Peter Jordan  Place names as an expression of human relations to space | | Masahiko Mutsukawa  On Japanese unisex names | | Lasse Hämäläinen  User names in Finnish online communities | | Antti Leino  Heraldry as a name system | | Francesco Bianco  L'onomastique dans la narrative d'Amélie Nothomb | | Terhi Ainiala  Slang names as company names: indexes of localness |
|  |  | | | | | | | | | | | |
|
|  |  |  |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  | |  | |
|  | | | | | | | | | | | | |
| **TUESDAY 26 August / MARDI 26 Août / DIENSTAG 26 August** | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: Mats Wahlberg* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Lidia Becker* | | **Socioonomastics**  *Chair: Dauvit Broun* | | **Theory/Methodology**  *Chair: Pierre-Henri Billy* | | **Commercial Names**  *Chair: Milan HarvalÍk* | | **Toponomastics**  *Chair: Inge Særheim* |
| **9:00-10:30** | **Session 4** | César López-Leiva,  Joan Tort-Donada  Place names as a key for the analysis of human-induced changes in natural vegetation. A study located in Els Ports region, Valencia, Spain | | Peter Gilles, W. Amaru Flores Flores  Isonymie und Lasker-Distanz: Möglichkeiten quantitativer Ansätze für die Familiennamen­geographie in Deutschland | | Alice Crook  Personal naming patterns in Early Modern Scotland | | Montserrat Rangel Vicente  Pour une structuration prototypique de la catégorie nom propre en français | | This Michel Fetzer  Why the Eiger Became a sports outfitter And the Jungfrau (‘Virgin’) a Brewery while the Mönch (‘Monk’) remained disregarded: on the use of oronyms as chrematonyms | | Laimute Balode  Unofficial urbanonyms of Latvia: tendencies of derivation |
| Zane Cekula  Place names and identity: place names of Northern and Southern Latgale reflecting vegetation | | Karl Hohensinner,  Bertold Wöss  ... hinter vielen Bäumen. Die unbekannten -inger | | Minna Nakari  Variation in women’s name phrases in official documents in Helsinki 1780−1930 | | Georgeta Rus  Perspective traductive et statistique de la traduction du nom propre. Le cas de l'anthroponyme | | Tomas Dubeda  Pronunciation of foreign chrematonyms in Czech TV advertising | | Tatiana Sokolova  Topical issues of namegiving in New Moscow |
| Huia Pacey  Using placenames as bioindicators | | Harald Bichlmeier  Bezeichnungen naturräumlicher Gegebenheiten in den Familiennamen slawischen Ursprungs in Deutschland | | Gerrit Bloothooft, Marijn Schraagen  Large scale harvesting of variants of proper names | | François-Marie Luneschi  La dénomination des chèvres en Corse : du nom commun au nom propre | |  | | A. Nanetti, F. Perono Cacciafoco, M. Giberti  Mapping & visualizing linguistic and territorial convergent data: Imola and its environment as a case study |
| 10:30-11:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| **TUESDAY 26 August / MARDI 26 Août / DIENSTAG 26 August** | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: Silvio Brendler* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Dauvit Broun* | | **Socioonomastics**  *Chair: Sheila Embleton* | | **Toponomastics**  *Chair: Alan Macniven* | | **Literary Onomastics**  *Chair: Maria Giovanna Arcamone* | | **Other Names**  *Chair: Antti Leino* |
| **11:00-12:30** | **Session 5** | Christian Zschieschang  Merseburg. Zur ‘Bedeutung‘ des Namens | | Märit Frändén  Surnames in the melting pot. How immigrated surnames are integrated in the present-day Swedish surname stock | | Riitta Rajasuu  Die Verbreitung der Mehrnamigkeit in Finnland in den Jahren 1725-44 und 1825-44 | | Matthias Wolny  Commodification of the urban toponymy in the city of Turin (Italy). The case of Juventus Stadium | | Karina van Dalen-Oskam  Namescape, or how to deal with noise | | Mehmet Aydin  Individual names of household and office appliances |
| Philippe Hofmann  Den Wüstungen auf der Spur - Onomastische Beiträge zur Entsiedlungsgeschichte des Oberen Baselbiets | | Joan Pau Jordà,  J. M. Pujadas-Mora  Family names and migrations in the Barcelona area (1451-1651) | | Iryna Sofinska  Name’s application in Ukraine: a modern discourse towards the European integration | | Guy Puzey,  Jani Vuolteenaho  Developing a Gramscian approach to toponymy | | Natalia Vasileva  Terminologie der literarischen Onomastik aus der Perspektive eines internationalen terminologischen Wörterbuchs | | J. Lehtonen, K. Mallat,  S. Suviranta  Naming metro stations in Helsinki and Espoo, Finland |
| Christiane Schiller  Die Konstruktion Rufname + Beiname als Ortsnamentyp im nördlichen Ostpreußen | | Tamás Farkas  The typology of changes in the history of Hungarian family names | | Jennifer Scherr and Gwyneth Nair  What were women really called?: pet forms of female names in English parish registers, 1540-1850 | | Maggie Scott  Diachronic critical toponymy and Scottish place names | | Herbert Barry  Names of fictional characters by three alcoholic authors | |  |
| 12:30-14:00 | Lunch / Repas de midi / Mittagessen (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| 13:00-14:00 | Terminology Group meeting (Wolfson Gannochy) | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | |
| **TUESDAY 26 August / MARDI 26 Août / DIENSTAG 26 August** | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: Ian Fraser* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Oliviu Felecan* | | **Toponomastics**  *Chair: Peder Gammeltoft* | | **Theory/Methodology**  *Chair: Barbara Crawford* | | **Literary Onomastics**  *Chair: James Butler* | | **Other Names**  *Chair: Antti Leino* |
| **14:00-15:30** | **Session 6** | Sungjae Choo  Toponymy in the era of climate change: some issues | | Marcienne Martin  De la construction plurielle de l’anthroponyme à travers repérage et créativité | | Erzsébet Győrffy  Toponyms on the cognitive map | | Annette Torensjö  Geographical Names Network in Sweden has an eye on names! | | Olena Fomenko  Names as communicators of national identity: re-constructing Englishness in *England, England* by Julian Barnes | | Anita Schybergson  Cognitive systems in the name-formation of Finnish vessels |
| Patxi Salaberri  Anthroponyms in Basque toponymy | | Y. G. López Franco  Prénoms peu usités à Montpellier, France, et à Tlalnepantla De Baz, Mexique, de 1960 à 1985. Une étude socioanthroponymique | | Katalin Reszegi  Cognitive description of multilingual toponym pairs | | Botolv Helleland  The great onomastic divide in Norway: the standardising problem of settlement (farm) names after 400 years of Danish influence | | Donna Lillian  Granny names in *The Ozark Trilogy* | | Bertie Neethling  Naming and renaming of South African naval vessels |
| P. M. L. Menezes, C. J. B. Santos, A. C. Resende  Toponymy comparison on one millionth map of Rio de Janeiro State - Brazil | |  | | Kyzdarkhan Rysbergen,  Nursaule Rsaliyeva  Onomastic space of Kazakhstan: current condition and problems | | Leif Nilsson  Place-names, addresses and standardization. A summing-up of a Swedish project | | Lila Medjahed  Nom propre et environnement plurilingue : le cas de l’Algérie et sa diaspora | | Alena Rudenka  Names of stars and constellations in the Slavic and German languages |
| 15:30-16:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| 16:00-17:00 | **Keynote Lecture 2 / Séance générale 2 / Plenarsitzung 2** (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1)  **Richard Coates:** Family names in the UK and beyond  *Chair: Peter McClure, President, Society for Name Studies in Britain and Ireland* | | | | | | | | | | | |
| 19:00-20:00 | Civic Reception / Réception civique / Bürgerempfang (Glasgow City Chambers) | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | |
| **WEDNESDAY 27 August / MERCREDI 27 Août / MITTWOCH 27. August** | | | | | | | | | | | | |
|  | **EXCURSIONS / AUSFLÜGE** | | | | | | | | | | | |
| 18:30-19:30 | Onoma Editorial Board meeting (12 University Gardens) | | | | | | | | | | | |
| **THURSDAY 28 August / JEUDI 28 Août / DONNERSTAG 28. August** | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: David Parsons* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Richard Coates* | | **Socioonomastics**  *Chair: Ellen Bramwell* | | **Theory/Methodology**  *Chair: Guy Puzey* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Terhi Ainiala* | | **Other Names**  *Chair: Adrian Koopman* |
| **9:00-10:30** | **Session 7** | John Baker  The wider environment of Shropshire place-names | | Gudlaug Nedrelid  Patronymika als Familiennamen im Jahre 1801 | | Elian Carsenat,  Evgeny Shokhenmayer  Onomastics to measure cultural bias in medical research | | Silvio Brendler  Names in the eye of the beholder, or: Advanced metalanguage for discussing names | | Giulia Francesca Grassi  Anthroponomastics in Dura Europos | | Angelika Bergien  Pet names as seismographic instruments in a changing society |
| Jayne Carroll  Personal names in Shropshire place-names | | W. Amaru Flores Flores  Wie entstehen onomastische Grenzen? Der Einfluss von Dialekt­arealen, Sprachgrenzen, historischen und rezenten Territorial­grenzen auf Familien­namenlandschaften am Beispiel der Familien­namen im luxem­burgischen Grenzgebiet | | Emilia Aldrin  Nomen est omen? Perception of names in text assessment | | Sanda Rapa  Some semantic universals in the Latvian toponymy | | Marje Joalaid  Balto-Finnic personal name systems | | Katharina Leibring  Names of companion animals – rovers in the onomasticon? |
| Emily Pennifold  Wenglish? a study of borrowings in the field-names of the English-Welsh border region | |  | | Lisa Radding  Marketing software: environmental complications to predicting ethnicity with onomastics | | Leonie Dunlop,  Amy Todman  Size matters?: new perspectives on place-name categorisation using topographic source material | | Silvia Corino Rovano  One knight, several names | |  |
| **THURSDAY 28 August / JEUDI 28 Août / DONNERSTAG 28. August** | | | | | | | | | | | | |
| 10:30-11:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| 11:00-12:00 | **Keynote Lecture 3 / Séance générale 3 / Plenarsitzung 3** (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1)  **Peder Gammeltoft**: Onomastics for all. How can new technology help broaden the appeal of name research?  *Chair: Jayne Carroll, Hon. Secretary, English Place-Name Society* | | | | | | | | | | | |
|
| 12:00-12:30 | Poster viewing session (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| 12:30-13:30 | Lunch / Repas de midi / Mittagessen (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: Richard Coates* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Eva Brylla* | | **Socioonomastics**  *Chair: Berit Sandnes* | | **Toponomastics**  *Chair: Alan Macniven* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Guy Puzey* | | **Other Names**  *Chair: Adrian Koopman* |
| **13:30-15:00** | **Session 8** | Michel Sauvant  ‘Il était une fois’ des toponymes environnementaux qui masquaient leurs origines érudites | | M. Saarelma-Paukkala  Revision of the Finnish name-day calendar | | Inge Særheim  Place-names in oral tradition – sources of cultural history and local language | | David Gerhardt  Different ways to deal with the official nomenclature of field names | | Agneta Sundström  Ingevald Panka and Kalle Braxen. Bynames in medieval Arboga and modern Sigtuna | | Hubert Bergmann  ‘House names litanies’ ‒ a phenomenon at the intersection between onomastics and ethnography |
| Farid Benramdane  Environnement toponymique et normalisation inter­nationale : entre le post-colonial et la modernité. Le cas de l’Afrique et du monde arabe | | Selene Jiménez  Male and female first names attribution regarding family heritage, Catholic calendar influence, and fashion in Tlalnepantla de Baz, Estado de México | | Paula Sjöblom, U. Hakala, S.-P. Kantola  Municipality names in consolidations: What happens to place branding? | | Alison Burns  Narratives and landscape in the collection of Aberdeenshire field-names | | Jean-Francois Prunet, Ali Idrissi  Overlapping affixes in Arabic hypocoristics | | Peter K W Tan  The limits of commemorative naming as seen in cases of name change |
|  | | Ksenia Eskola  Name giving of Russian-Finnish families | | Carol Léonard  Toponymy and vivification of identity among school-age children | | Gunnstein Akselberg  Norwegian farm and family names and their Danish linguistic environment | |  | | Riemer Reinsma  Carnival place-nicknames alluding to the nickname of a neighboring town: Strienestad, Strienedurpke and the like |
| **THURSDAY 28 August / JEUDI 28 Août / DONNERSTAG 28. August** | | | | | | | | | | | | |
| 15:00-15:30 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| 15:30-17:30 | ICOS, General Assembly / Assemblée générale / Mitgliederversammlung (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1) | | | | | | | | | | | |
| 19:30-22:00 | Congress Dinner / Le dîner du Congrès / Kongress-Dinner (Glasgow University Union) | | | | | | | | | | | |
| **FRIDAY 29 August /  VENDREDI 29 Août / FREITAG 29. August** | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: Graham Caie* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Lidia Becker* | | **Socioonomastics**  *Chair: Terhi Ainiala* | | **Toponomastics**  *Chair: Botolv Helleland* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Antti Leino* | | **Toponomastics**  *Chair: Staffan Nyström* |
| **9:00-10:30** | **Session 9** | Maria Giovanna Arcamone  Langobard and Anglo-Saxon place names: a comparison | | Renāte Siliņa-Piņķe  Von Hindrik zu Indulis: niederdeutsche Spuren in den lettischen Vornamen | | Ellen Bramwell  Personal naming in Scottish communities | | Harald Bichlmeier  Zur Widerspiegelung naturräumlicher Gegebenheiten in ‘alteuropäischen‘ Hydronymen – Neubewertungen althergebrachter Etymologien | | Anna Tsepkova  Nicknames: offline and online secondary nicknaming contexts | | Michel Rateau  Extension of English onomastics: the case of the Anglo-French province of Aquitaine during the Middle Ages and its toponyms of English origin |
| Ben Lennon  The meends of the Forest of Dean: long-term continuity as liminal space | | Irene Rettig  Germanische  Personennamen in romanischem Umfeld – Westschweizer Steininschriften des 6. Jhs. n. Chr. | | Sheila Embleton  The diverse naming patterns of contemporary India | | Grasilda Blažienė  Eigennamen und Ethnogenese  (am Beispiel der Balten) | | Oliviu Felecan  A psycholinguistic approach to nicknaming (with reference to nicknames given by students to teachers) | | Andrea Bölcskei  Changes of toponyms reflecting ecclesiastical possession in medieval Hungary |
| Eleanor Rye  Quantifying the Scandinavian contribution to the vocabulary of Middle English minor names | | Miriam Schmidt-Jüngst  Der muss ja auch zum Alter passen - Zur Alters- und Geschlechts­kodierung am Rufnamen beim Namenwechsel von Transgendern | | Aaron Demsky  Biblical names and name-giving in Ancient Israel: a mirror of social and religious change | | Jacob King  ‘Large rivers have older names’: quantifying woolly toponymic statements | |  | |  |
| 10:30-11:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| **FRIDAY 29 August / VENDREDI 29 Août / FREITAG 29. August** | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | |  |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: Silvio Brendler* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Ellen Bramwell* | | **Toponomastics**  *Chair: Diana Whaley* | | **Theory/Methodology**  *Chair: Lidia Becker* | | **Toponomastics**  *Chair: Sheila Embleton* | |  |
| **11:00-12:30** | **Session 10** | Ludwig Rübekeil  Namenschichten und Namengeschichte der Nordsee | | Evgeny Shokhenmayer  Comparative study of the 100 most frequent Russian, French, German and British surnames | | Per Vikstrand  Place-names and Viking Age religion | | Valéria Tóth  Name-theoretical questions of the giving and usage of anthroponyms | | Milan Harvalík  The types of Czech exonyms and incorporating foreign geographical names into Czech | |  |
| Liljana Dimitrova-Todorova  Onyme Slawischer Herkunft in Bulgarien | | Pauls Balodis  Latvian surnames motivated by profession | | Birgit Falck-Kjällquist    The fjord name Gullmarn – the place and its environment | | Daiana Felecan,  Alina Bughesiu  Anthroponyms in taboo discourse: the case of Romanian swear phrases | | Ilga Jansone  Ethnonyms in toponyms of the 17th-19th century Vidzeme (Latvia) | |  |
| Peter Mulle  Die Verdumpfung von mittelhochdeutsch â > ô aufgrund der luzernischen Toponymie | | Alison Grant  Occupational surnames in the Older Scots language in their lexicographical environment | | Kay Muhr  Locating the saint of Derryloran, mid-Ulster | | Ewa Majewska  Eponyme in der deutschsprachigen medizinischen Fachpresse | | Anita Rácz  Ethnonymes dans les toponymes hongrois | |  |
| 12:30-14:00 | Lunch / Repas de midi / Mittagessen (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| 13:00-14:00 | ICOS Board meeting (Wolfson Gannochy) | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | |
| **FRIDAY 29 August / VENDREDI 29 Août / FREITAG 29. August** | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **A**  **Room:** Wolfson Gannochy | | **B**  **Room**: Wolfson Hugh Fraser | | **C**  **Room**: Wolfson Yudowitz | | **D**  **Room**: Lecture Theatre 2 | | **E**  **Room**: Boyd Orr D | | **F**  **Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics**  *Chair: Graham Caie* | | **Anthroponomastics**  *Chair: Katharina Leibring* | | **Socioonomastics**  *Chair: Guy Puzey* | | **Theory/Methodology**  *Chair: Alison Grant* | | **Toponomastics**  *Chair: Simon Taylor* | | **Toponomastics**  *Chair:**Staffan Nyström* |
| **14:00-15:30** | **Session 11** | Thomas J. Gasque  The effects of the Great War on U.S. place names | | Stavroula Varella  It's all Greek to me: cacophony in the Hellenic diaspora | | Olga Mori  For or against renaming Hindenburgplatz in Münster, Germany | | G. Rodriguez,  A. Yasyba-Mehrebani  A dictionary of Turkish names in Germany and Austria. A book project | | Alasdair Whyte  ‘An Leathair Mhuileach’ | Gaelic ‘leathair’: a coastal place-name generic in Mull | | Mats Wahlberg  Place-names – a place for cats? |
| Arne Kruse  Ballvollen, a transnational transfer | | Ana Zabalza Seguin  One kingdom, two languages. Anthroponomastics in Early Modern Navarre | | Joan Tort  Toponyms as memory marks | | Tara Edwards  Planning a thematic name reverse dictionary | | Liam Ó hAisibéil  Guided by Gelling: topographical element analysis in Irish place-names research | | Arthur Tegelaar  What is to be *seen* in *Siena*? (or: how to explain the name of Siena?) |
|  | | Justyna Walkowiak  Lithuanisation of personal names of the Polish minority in Lithuania | | Pavel Štěpán  Emotional expressivity in Czech toponymy | | G. Bloothooft, L. Brower, E. Caffarelli, P. Chareille, P. Darlu, K. Draeger, J. Germain, A. Lisa, C. Muller and R. Rodriguez  European Surname Typology Project | | Thomas Clancy  A suffixed landscape: constitutive adjectives in Gaelic place-names and poetry | | Alberto González Rodríguez  El Muelle del Cay of Santander city (Spain) and the two European maritime big traditions in the Late Middle and Modern Ages. A lexicological study about the words *cay* and *muelle* |
| 15:30-16:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) | | | | | | | | | | | |
| 16:00-17:00 | **Closing Session / Séance de clôture / Schluss-Sitzung** (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1) | | | | | | | | | | | |

**Posters / Affiches / Poster**

|  |  |
| --- | --- |
| Marit Alas | The Changing of Place Names in Haljala Parish in North-Coast of Estonia |
| Elmira Farajullayeva | A propos de la création de l’environnement des noms de personnes en Azerbaïdjan |
| Rachael Hamilton, Carole Hough and Ellen Bramwell | A New Resource for Investigating Metaphor in Names |
| Carole Hough, Alison Burns and David Simmons | Cognitive Toponymy: People and Places in Synergy |
| Oxana Issers | Key Place Names of Russian Opposition Discourse |
| Tiina Laansalu | Dry Rivers and Secret Rivers |
| Birna Lárusdóttir | Risking One’s Life for a Place-Name: The Case of Surtsey Island |
| David Robinson | Onomastics vs Etymology |
| Jean-Louis Santini, Francescu Maria Luneschi  and Stella Retali-Medori | La base de données toponymiques du CESIT Corsica |
| Kendra Willson | You Must Love to be Hated. Communicating Concerns in Icelandic Name Law |
| Lieselot Vandorpe | By the Rivers of Babylon, We Served our Master |